

SCHEDA DELL'INSEGNAMENTO (SI) LINGUA E LINGUISTICA SPAGNOLA 3

SSD: LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA SPAGNOLA (L-LIN/07)

DENOMINAZIONE DEL CORSO DI STUDIO: LINGUE, CULTURE E LETTERATURE MODERNE EUROPEE (N62)
ANNO ACCADEMICO 2025/2026

INFORMAZIONI GENERALI - DOCENTE

DOCENTE: LEAL RIVAS NATASHA
TELEFONO: 081-2534694
EMAIL: lealrivas@unina.it

INFORMAZIONI GENERALI - ATTIVITÀ

INSEGNAMENTO INTEGRATO: NON PERTINENTE
MODULO: NON PERTINENTE
LINGUA DI EROGAZIONE DELL'INSEGNAMENTO: ITALIANO
CANALE:
ANNO DI CORSO: III
PERIODO DI SVOLGIMENTO: SEMESTRE I
CFU: 6

INSEGNAMENTI PROPEDEUTICI

I diversi insegnamenti sono sequenzialmente propedeutici:
(LINGUA E LINGUISTICA SPAGNOLA1 LINGUA E LINGUISTICA SPAGNOLA 2 LINGUA E
LINGUISTICA
SPAGNOLA3)

EVENTUALI PREREQUISITI

Livello B2 del QCRE (Quadro Comune di Riferimento Europeo per le lingue)

OBIETTIVI FORMATIVI

- Fornire le conoscenze e le competenze di base della pragmatica dello spagnolo per riconoscere i principali generi discorsivi e le sue tipologie testuali orali e scritti.
- Fornire strumenti e risorse per l'analisi testuale, discorsiva, pragmatico-culturale e metalinguistica, con speciale attenzione ai processi di argomentazione pragmatica.

- Avviare allo studio della pragmatica linguistica e la sociopragmatica della lingua spagnola con speciale riferimento alla propria variazione linguistica, in particolare ai valori socioculturali che regolano la comunicazione orale e scritta dall'approccio dei generi discorsivi e dalle metafunzioni dei testi
- Approfondire sulla base di analisi contrastiva spagnolo/italiano aspetti di coesione e coerenza testuale (aspetti di referenzialità e progressione logica e tematica, cortesia, deissi, processi di comprensione e inferenza testuale)
- Promuovere strategie per migliorare processi e abilità per discernere le intenzioni comunicative dei parlanti e i processi ad essi associati.
- Fornire conoscenze dell'uso dello spagnolo argomentativo, in particolare nella produzione di testi scritti accademici vincolati a processi di ricerca e comprensione critica bibliografica.
- Migliorare le abilità di comprensione ed interpretazione inferenziale degli enunciati e dei testi in lingua spagnola da un punto di vista pragmatico argomentativo e discorsivo.
- Applicare metodologie e approcci teorici interdisciplinari della Linguistica Applicata, la Pragmatica, la Linguistica del Testo e l'Analisi Critico del Discorso per migliorare le abilità di riflessione metalinguistica, discorsiva e argomentativa di testi informali e formali. Ulteriori obiettivi formativi trasversali.
- Sviluppare competenze in materia di elaborazione e difesa di argomenti e risoluzione di problemi all'interno della propria area di studi, volte a trasmetterle ad un pubblico specializzato e non specializzato.
- Sviluppare le Soft Skill o competenze trasversali e l'intelligenza emotiva al fine di migliorare le proprie capacità comunicative, capacità di collaborare con le persone e le competenze sociali.
- Potenziare le competenze di comprensione e produzione in lingua spagnola, facilitando il passaggio di fascia di competenza linguistica dal livello B2 (intermedio superiore) a quello più avanzato C1, caratterizzato dall'efficienza autonoma.

RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI (DESCRITTORI DI DUBLINO)

Conoscenza e capacità di comprensione

- Acquisizione delle conoscenze di base della realtà sociolinguistica e interculturale ispanica e ispanoamericana per il consolidamento della competenza linguistica e discorsiva.
- Acquisizione dei meccanismi teorici e pratici per riflettere ed esemplificare i concetti relativi alla Pragmatica, l'analisi del discorso e l'Argomentazione;
- Miglior comprensione del sistema formale e funzionale della lingua spagnola in relazione al contesto pragmatico e ai suoi ambiti di produzione testuale e discorsiva.
- Consolidamento delle competenze di riflessione metalinguistica e di comprensione, riflessione critica della bibliografia scientifica consultata.
- Comprensione dei diversi aspetti di un modello descrittivo-analitico e funzionale della lingua spagnola, che comprende il livello pragmatico-discorsivo.
- Consolidamento delle strategie per l'ampliamento delle competenze lessicali vincolati alla comprensione e l'elaborazione di testi argomentativi accademici.

Capacità di applicare conoscenza e comprensione

- Padronanza di uso di un livello C1 della lingua in merito alle abilità di produzione e comprensione orale e scritta.
- Consolidamento di strategie e risorse per utilizzare la bibliografia specializzata e per produrre processi di riflessione metalinguistica inerenti alla dimensione del linguaggio funzionale, pragmalinguistica e sociopragmatica dei testi.
- Consolidamento delle strategie e applicazione delle tecniche di analisi testuale e discorsivo dal punto di vista pragmatico.
- Consolidamento delle competenze per il trasferimento della informazione e delle conoscenze teoriche e pratiche acquisite riguardo allo studio della dimensione pragmatica e discorsiva dello spagnolo.
- Consolidamento dei vari processi di apprendimento olistico e trasversale che migliorano le diverse modalità di apprendimento collaborativo e partecipativo in aula.
- Consolidamento di Soft Skill che promuovono i processi di literacy accademica (abilità di comprendere e produrre in modo consapevole e critico la propria trasferenza dei saperi acquisiti) verso una futura proiezione professionale futura nell'ambito della comunicazione, mediazione linguistica e interculturale e verso un completamento formativo nell'ambito del plurilinguismo e diversità culturale.

PROGRAMMA-SYLLABUS

- . Il linguaggio: un sistema semiotico sociale.
- Principali modelli inferenziali e di analisi pragmatica (Teoria degli atti linguistici; il principio di cooperazione e le implicature conversazionali; pertinenza e l'approccio cognitivo)
- La cortesia. Dalla pragmalinguistica alla pragmatica interculturale.
- Il discorso orale: strategie conversazionali e strumenti per l'analisi critica.
- Analisi della conversazione: testi orali reali.
- Competenza semiotica discorsiva: livelli di enunciazione e di analisi testuale.
- Approssimazione socio-enunciativa ai generi accademici scritti: persuasività vs dimostrazione.
- Elementi dell'argomentazione scritta: la informatività argomentativa; documentazione e Intertestualità; organizzazione e struttura dell'Argomento e degli argomenti; dispositivi linguistici per la coerenza e la coesione argomentativa.

MATERIALE DIDATTICO

- Calsamiglia, H. & Tusón Valls, A. (2002). Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso. Barcelona: Ariel. (CAP. 1, 2, 4, 5, 6)
- Escandell Vidal, M.a V. (1996). Introducción a la Pragmática. Barcelona: Ariel. (CAP. 1, 2)
- Leal Rivas, N. (2023). La argumentación en la escritura académica de investigación: perspectivas, procesos y estrategias, Visor Libros (Chap. 1, 2, 3 e 5)
- Anche il MATERIALE DIDATTICO del corso alloggiato nella WEB DOCENTE. Necessaria l'iscrizione al corso per averne accesso.

MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELL'INSEGNAMENTO-MODULO

MODULO LINGUISTICA SPAGNOLA 3

Le lezioni del docente si svolgeranno in presenza e in lingua spagnola durante la seconda parte del primo semestre (novembre-dicembre 2024)

La frequenza e la partecipazione alle lezioni e alle attività proposte dal docente è fortemente consigliata.

Il programma di esame per i non frequentanti è identico.

MODULO LINGUA SPAGNOLA 3

Le esercitazioni di lingua spagnola hanno durata annuale (ottobre 2024 - maggio 2025)

La frequenza e la partecipazione alle esercitazioni linguistiche è fortemente consigliata.

Per il programma, materiale didattico o modalità di verifica consultare bacheca esperti linguistici sul gruppo Teams.

VERIFICA DI APPRENDIMENTO E CRITERI DI VALUTAZIONE

a) Modalità di esame

- Scritto
- Orale
- Discussione di elaborato progettuale
- Altro

In caso di prova scritta i quesiti sono

- A risposta multipla
- A risposta libera
- Esercizi numerici

b) Modalità di valutazione

L'esame di Lingua e Linguistica Spagnola 3 con la docente e la verifica orale con i collaboratori di lingua è sostenuto in lingua spagnola.

L'esame del modulo di Linguistica si articola in un colloquio sui contenuti del programma che sono sviluppati durante le lezioni (con supporto anche di presentazioni e materiali audiovisuale) e che sono anche da approfondire con la lettura della bibliografia citata. Nel colloquio con la docente sarà valutata anche la capacità di articolare un discorso orale organizzato, coerente e coesionato in merito agli argomenti da discutere.

Per sostenere l'esame di linguistica è fondamentale aver acquisito previamente una competenza adeguata in lingua spagnola di livello C1 dove si è in grado di comprendere un'ampia varietà di testi estesi e con un certo livello di esigenza, così come riconoscere significati impliciti; saper esprimersi in maniera fluida e spontanea senza mostrare segni evidenti di sforzo per trovare l'espressione adeguata; riuscire a interagire in modo flessibile ed efficace per i vari fini della lingua e, infine, essere in grado di produrre testi chiari, ben strutturati e dettagliati su temi di una certa complessità, mostrando un uso corretto dei meccanismi di organizzazione, coerenza e coesione del testo. Questi parametri comunicativi si identificano con un livello C1 secondo il QCER, che lo studente può accertare tramite prove di verifica di lingua spagnola che svolgono gli

esperti linguistici.

Per conoscere le modalità di verifica scritta e orale di lingua spagnola 3, si consulti la web dei collaboratori esperti CLA bachecca esperti presso il sito CLA o il loro gruppo Teams.